



Edwin M. Lee, Mayor
Philip A. Ginsburg, General Manager

Hướng dẫn về Học bổng và Những Câu Thường được Hỏi:

Học bổng của Sở Giải trí và Công viên San Francisco là gì?

Cư dân San Francisco có thể xin trợ cấp tài chính để ghi tên vào các chương trình. Một khi đủ điều kiện, cư dân có thể tự động nhận được 50% học bổng cho tất cả những ghi danh trong một năm. Cư dân cũng có thể xin 75% hoặc 100% học bổng để ghi danh vào chương trình bằng cách liên lạc với Điều phối viên Học bổng.

Chương trình phục vụ các trẻ em, thiếu niên, người lớn, cao niên và người mất năng lực.

Ai có thể nộp đơn xin Học bổng của Sở Giải trí và Công viên?

Đơn đăng ký phải hiện đang sống tại San Francisco và có lợi tức thấp.

Thủ tục nộp đơn xin học bổng?

Xin hãy đến cơ sở giải trí gần nhất để lấy mẫu đơn xin học bổng.

Bước 1: Đảm bảo quý vị có được Trương mục Gia đình với Sở Giải trí và Công viên.

Bước 2: Điền đầy đủ đơn xin. Đơn không điền đầy đủ sẽ không được cứu xét.

Bước 3: Ký tên vào mục Khai báo trong mẫu đơn.

Bước 4: Nộp đơn xin học bổng và xuất trình tài liệu xác minh cho nhân viên cơ sở tại trung tâm giải trí hoặc bất cứ Nhân viên Dịch vụ Hỗ trợ nào tại McLaren Lodge. Đơn xin học bổng qua điện thư, máy fax hoặc bưu điện sẽ không được chấp nhận.

Trương mục Gia đình với Sở Giải trí và Công viên là gì?

Thành viên của một gia đình là những khách hàng có đăng ký với Sở Giải trí và Công viên San Francisco. Quý vị có thể lập một trương mục gia đình trực tuyến tại sfrecpark.org hoặc đích thân điền mẫu trương mục gia đình tại một trung tâm giải trí.

Những ai được xem là thành viên trong gia đình?

Thành viên trong gia đình được xem là những “phụ thuộc” cho những mục đích thuế vụ.

Làm sao để tìm được cơ sở giải trí gần nhất?

Xin hãy gọi Nhân viên Dịch vụ Hỗ trợ ở số (415) 831-6800 hoặc điện thư cho chúng tôi ở sfreconline@sfgov.org, hoặc vào trang mạng tại sfrecpark.org.

Nếu tôi không thể lại cơ sở giải trí gần nhất?

Xin hãy gọi số (415) 831-6800 để lấy hẹn tại McLaren Lodge. Có thể lấy hẹn những ngày thứ Ba và thứ Năm, từ 9:00 giờ sáng đến 1:00 giờ trưa; và những ngày thứ Tư, từ 12:30 giờ trưa đến 4:30 giờ chiều.

Thời gian trông đợi sự chấp thuận đơn xin học bổng là bao lâu?

Điều phối viên Học bổng sẽ giải quyết đơn xin của quý vị trong vòng 5 ngày làm việc sau khi nhận được đơn.

Thủ tục thông báo tình trạng đơn xin?



Điều phối viên Học bổng sẽ liên lạc điện thoại hoặc điện thư trong vòng 24 tiếng (1 ngày) sau khi ấn định tình trạng.

Tiêu chuẩn hợp lệ cho mức 50% học bổng?

Quý vị phải có lợi tức gia đình bằng hoặc ít hơn 200% mức nghèo khó của liên bang hiện tại, như được ấn định bởi Hướng dẫn về Mức Nghèo khó của Liên bang của Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh. Sự có mặt là bắt buộc để duy trì điều kiện được học bổng.

Tiêu chuẩn hợp lệ cho mức 75% học bổng?

Quý vị phải có lợi tức gia đình bằng hoặc ít hơn 200% mức nghèo khó của liên bang hiện tại, như được ấn định bởi Hướng dẫn về Mức Nghèo khó của Liên bang của Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh. Người tham gia của một gia đình nằm trong hai chương trình trợ giúp công cộng hoặc hơn: và chương trình giải trí được chọn lựa là một chương trình về sức khỏe và hạnh phúc, nâng cao và/hoặc hỗ trợ cho sức khỏe cơ thể và khả năng di chuyển. Đơn xin học bổng 75% sẽ chỉ được nộp qua Điều phối viên Học bổng mà thôi, và sự có mặt là bắt buộc để duy trì điều kiện được học bổng.

Tiêu chuẩn hợp lệ cho mức 100% học bổng?

Quý vị phải có lợi tức gia đình bằng hoặc ít hơn 200% mức nghèo khó của liên bang hiện tại, như được ấn định bởi Hướng dẫn về Mức Nghèo khó của Liên bang của Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh. Người tham gia của một gia đình nằm trong hai chương trình trợ giúp công cộng hoặc hơn: và người nhận học bổng hoặc là một trẻ dưới 18 tuổi hoặc là một cao niên trên 65 tuổi. Đơn xin học bổng 100% sẽ chỉ được nộp qua Điều phối viên Học bổng mà thôi và cho từng lớp một, và sự có mặt là bắt buộc để duy trì điều kiện được học bổng.

Thời gian hiệu lực của Học bổng?

Một năm kể từ ngày chấp thuận.

Tôi có cần phải gia hạn học bổng hàng năm hay không?

Có.

Học bổng được áp dụng như thế nào vào việc đăng ký vào chương trình?

Đối với học bổng 50% - Quý vị có thể đăng ký trực tuyến hoặc đến McLaren Lodge hoặc bất cứ trung tâm giải trí được chỉ định nào. Quý vị có thể điện thoại số (415) 831-6800 để đăng ký cho tất cả các mức học bổng. Học bổng sẽ được tự động áp dụng nếu người tham gia còn đủ điều kiện, căn cứ trên sự có mặt của họ trong quá khứ. Không có giới hạn con số tối đa các chương trình muốn tham gia.

Đối với học bổng 75% – Nếu quý vị đăng ký qua McLaren Lodge hoặc Điều phối viên Học bổng thì quý vị sẽ được đăng ký ở mức 75%. Tối đa 2 chương trình cho một người cho mỗi khóa, bất cứ chương trình bổ sung nào sẽ được định ở mức 50% cho mỗi chương trình và mỗi khóa. Quý vị có thể đăng ký trực tuyến hoặc đến bất cứ trung tâm giải trí được chỉ định nào với 50% học bổng và thanh toán 50% còn lại. Xin hãy liên lạc với Điều phối viên Học bổng ở số (415) 831-2717, TTY (415) 206-1550, hoặc điện thư về Lillian.Bautista@sfgov.org để xin bồi hoàn 25%.

Đối với học bổng 100% – Nếu quý vị đăng ký qua McLaren Lodge hoặc Điều phối viên Học bổng thì quý vị sẽ được đăng ký ở mức 100%. Tối đa 2 chương trình cho một người cho mỗi khóa, bất cứ chương trình bổ sung nào sẽ được định ở mức 50% học bổng cho mỗi chương trình và mỗi khóa. Quý vị có thể đăng ký trực tuyến hoặc đến bất cứ trung tâm giải trí được chỉ định nào với 50% học bổng và thanh toán 50% còn lại. Xin hãy liên lạc với Điều phối viên Học bổng ở số (415) 831-2717, TTY (415) 206-1550, hoặc điện thư về Lillian.Bautista@sfgov.org để xin bồi hoàn 50%.

Tôi cần loại tài liệu nào để chứng minh đã tham gia vào những chương trình trợ giúp công cộng?

Một Thông báo Hành động hiện có của Medi-Cal, một thư Thông báo Hành động hiện có của CalWORKS, một thư Thông báo Hành động hiện có của Food Stamp (Phiếu Thực phẩm), Tờ khai SSI (Supplemental Security Income (Trợ cấp Người Già, Mù, Mất năng lực)), Hợp đồng thuê nhà với Sở Gia cư và biên lai tiền thuê, biên lai EITC hoặc Working Families Credit (Tin dụng cho những Gia đình có Việc làm), và trợ cấp hoặc phiếu thanh toán tiền Giữ trẻ của các cơ quan cộng đồng có hợp đồng với Sở Trẻ em, Thiếu niên và Gia đình của Chúng của San Francisco.

Nếu tôi không tham gia vào những chương trình trợ giúp công cộng đã liệt kê thì sao?

Quý vị sẽ cần phải xuất trình xác minh về lợi tức, như giấy khai thuế của năm trước, mẫu W-2 và/hoặc ngân phiếu tự làm chủ (Mẫu 1099), ngân phiếu trợ cấp thất nghiệp hiện có để chỉ nhận được mức 50% học bổng mà thôi.

Làm sao tôi có thể chứng minh được sự hợp lệ về lợi tức của gia đình nếu tôi thất nghiệp?

Chúng tôi nhận cuống ngân phiếu và thư chấp thuận trợ cấp thất nghiệp hiện có.

Nếu tôi không có giấy khai thuế liên bang trước đây thì sao?

Chúng tôi chấp nhận mẫu W-2 của năm gần nhất, tờ khai thuế và cuống lương của 3 tháng mới nhất.

Làm thế nào để chứng minh cư ngụ?

Chúng tôi chấp nhận những hóa đơn tiện ích có tên của chủ gia đình ăn khớp với căn cước có ảnh.

Quý vị có chấp nhận Địa chỉ của Thùng Thờ hay không?

Không.

Nếu hoàn cảnh của tôi thay đổi, tôi có thể xin nâng mức học bổng hay không?

Có, miễn là quý vị có giấy tờ chứng minh.

Nếu tôi đã trả toàn bộ cho một chương trình và sau đó nộp đơn xin học bổng SFRP thì sao?

Nếu quý vị được chấp thuận cấp học bổng trước ngày chương trình bắt đầu thì chúng tôi sẽ điều chỉnh lại trương mục gia đình để phản ánh tính hợp lệ của mức học bổng.

Học bổng không có giá trị hồi tố một khi chương trình đã bắt đầu.

Nếu tôi đã nhận được học bổng cho một khóa học và cần phải rút tên thì sao?

Nếu quý vị nhận được 50% hoặc 75% học bổng và rút tên khỏi chương trình ít nhất một (1) tuần trước ngày khai giảng thì quý vị sẽ phải trả phí rút tên là \$10.00 hoặc 20% chi phí cho mỗi chương trình rút ra (bao gồm cả chăm sóc mở rộng), tùy theo số tiền nào lớn hơn. Nếu quý vị nhận được 100% học bổng và rút tên khỏi chương trình (bao gồm cả chăm sóc mở rộng) ít nhất một (1) tuần trước ngày khai giảng thì quý vị sẽ phải trả \$10.00 cho mỗi chương trình rút ra.

Nếu quý vị rút tên chậm, ít hơn một (1) tuần trước ngày khóa học bắt đầu thì quý vị sẽ mất học bổng cho những chương trình trong tương lai. Tất cả những học bổng và đăng ký sẽ bị đình chỉ cho đến khi thanh toán toàn bộ số dư còn lại.

Tôi có phải trả lại học bổng nếu bị phát giác đã cung cấp thông tin sai để xin học bổng hay không?

Có.

Tôi có thể mất học bổng vì những lý do gì?

1. Nếu quý vị không tham dự ít nhất 75% những buổi họp của chương trình thì học bổng của quý vị sẽ bị rút lại.
2. Nếu quý vị rút tên chậm trên ba (3) lần trong một năm.

3. Không thanh toán phí đăng ký hoặc phí rút tên còn thiếu lại từ năm nay hoặc bất cứ năm nào trước đó.
4. Sẽ không được học bổng trong tương lai nếu vắng mặt quá nhiều lần trong những chương trình hiện tại và quá khứ.

Việc chấp thuận cấp học bổng cho tất cả các khóa học thuộc toàn quyền của Điều phối viên Học bổng.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi mất học bổng?

Chúng tôi sẽ không tài trợ cho những chương trình của quý vị.

Thời gian chờ đợi để tái nộp đơn xin học bổng nếu mất học bổng trong vòng một năm là bao lâu?

Điều phối viên Học bổng có quyền từ chối hoặc tái thẩm định học bổng trong thời gian hoạt động.

Lý do tôi có thể bị từ chối học bổng trong tương lai?

1. Lợi tức gia đình hàng năm vượt quá 200% mức nghèo khó hiện tại của liên bang.
2. Vi phạm liên tiếp bằng sự vắng mặt nhiều lần hoặc không có phép trong những chương trình hiện tại và trước đây.
3. Vi phạm liên tiếp bằng sự rút tên chậm (trên ba (3) lần rút tên chậm trong vòng một năm).
4. Không thanh toán phí đăng ký hoặc phí rút tên còn thiếu lại từ bất cứ năm nào trước đây.

Tên, số điện thoại và địa chỉ điện thư của Điều phối viên Học bổng?

Lillian Bautista, (415) 831-2717, TTY (415) 206-1550, và Lillian.Bautista@sfgov.org

Cập nhật Tháng Hai 2013